



SI 0086

For technical personnel only!

1/2

# SERVICE INFORMATION



DE

## Wichtiger Montagehinweis:

### Elektrische Kraftstoffpumpen

Beim Festziehen der Anschlussleitung muss am unteren Sechskant der Kraftstoffpumpe gekontert werden.

! Bei einer Verdrehung des Pumpengehäuses kann es zu Undichtigkeiten an der Kraftstoffpumpe kommen.

EN

## Important Information for Assembly:

### Electric fuel pumps

When tightening the connection, the lower hexagonal bolt has to be secured.

! Twisting the pump casing can lead to a leakage in the fuel pump.

FR

## Information de montage importante :

### Pompes à carburant électriques

En fixant et serrant la conduite de raccordement sur la pompe à carburant, le raccord hexagonal inférieur de la pompe doit être contrôlé.

! Lors d'une torsion du couvercle ou du corps de la pompe, des fuites peuvent être causées à la pompe à carburant.

ES

## Importantes indicaciones de montaje:

### Bombas eléctricas de combustible

Al apretar el conducto de unión en la bomba de combustible, la unión hexagonal inferior de la bomba debe ser fijada por contratuerca.

! Al torcer la tapa ó el cuerpo de la bomba pueden presentarse fugas en la bomba de combustible.

**SI 0086**

For technical personnel only!

2/2

**RU****Важные инструкции по монтажу:  
топливный насос с электроприводом**

При затягивании соединительного элемента топливного насоса на нижнем шестигранном штуцере должно быть предотвращено проворачивание..

- ! Проворачивание корпуса может привести к негерметичности топливного насоса.

**PT-BR****Instrução de montagem importante:  
Bombas elétricas de combustível**

Ao prender a linha de conexão, é necessário apertar a bomba de combustível no sextavado inferior.

- ! Em caso de uma torção da caixa da bomba, podem ocorrer vazamentos na bomba de combustível.

**IT****Istruzioni di montaggio importante :  
Pompa carburante elettrica**

Al serraggio della linea di allacciamento si deve fissare il esagonale inferiore della pompa carburante.

- ! Alla distorsione del corpo della pompa si può presentare la mancanza di tenuta alla pompa.

**CZ****Důležitý pokyn k montáži:****Elektrická palivová čerpadla**

Při utahování spoje přidrže spodní šestihřanný šroub (musí být dotahován tzv.kontra).

- ! Přetočením tělesa čerpadla a přívodní trubice může dojít k jeho netěsnosti.

**TR****Önemli montaj bilgisi:****Elektrikli yakıt pompaları**

Bağlantı hattını sıkarken yakıt pompasının alt altıköşesinden kontra tutulmalıdır.

- ! Pompa gövdesi döndüğünde, yakıt pompasında sızıntılar meydana gelebilir.

**ZH****重要的装配提示:****电动燃油泵**

在拧紧连接管路时,必须夹持紧固燃油泵的下方六角。

- ! 泵壳如有扭转可能造成燃油泵不密封。泵壳如有扭转可能造成燃油泵不密封。